GLASUL MINORITĂŢILOR
LA VOIX DES MINORITÉS
DIE STIMME DER MINDERHEITEN

ANUL / ANNÉE / JAHRGANG VIII. IANUARIE / JANVIER / JÄNNER 1930. NUMĂRUL / NUMÉRO / NUMMER 1

Pablo de Azcarate.

Es ist für die Nationalminderheiten von grosser Wichtigkeit, wem der Völkerbund mit der Kontrolle ihrer Angelegenheiten betraut, wer die Übernahme ihrer Klagen, die Vorbereitung von deren Verhandlungen besorgt.

In Anfang war dies die Aufgabe Erick Colban's, der aber vor einem Jahr an die Spitze der Abrüstungsabteilung gelangte und so von dem schweren Amt, uns zu „beschützen" Abschied nahm.

Den Namen Erick Colban erwähnten wir in unserer Zeitschrift schon öfter und somit wissen auch unsere Leser, dass wir diesen Diplomaten gelegentlich seines Abganges nicht allzusehr beweinten. Voll Neugierde erwarteten wir aber seinen Nachfolger, denn die Führer der Minderheiten hofften, Pablo de Azcarate, Colbans gewesener Stellvertreter, ein ungemein sympatischer Spanier, werde die Leitung unserer Angelegenheiten übernehmen. Wir täuschten uns aber. Obzwar das Präsidium der Minderheitenkongresse sich auch dagegen verwahrte, dass an Colban's Stelle ein, durch die Parteipolitik der diktatorischen spanischen Regierung emporgeschobener Diplomat gelange, kam dieser doch, bei Nichtachtung unserer Verwahrung dorthin, wo wir den ebenfalls spanischen Azcarate erwünscht hätten.

Dieser Diplomat zeigte so viel Interesse für die Minderheitsprobleme, dass wir seinen Namen fast gar nicht hörten und denselben vielleicht auch noch falsch schreiben: Aguirre de Carcer.

Nach einjähriger, unbedeutender Arbeitszeit übergab er seine Stelle Pablo de Azcarate.

In Minderheitskreisen ist man von der Ernennung Azcarate's sehr befriedigt. Er beteiligte sich an den Arbeiten der Minderheitssektion schon von Beginn, bezeugte immer das grösste Interesse für die Angelegenheiten und erregte mehrmals Aufsehen unter den Delegierten durch seine genaue Fachkenntnis gepaart mit Sachlichkeit. Wenn er auch auf die Entscheidung der Minderheitsangelegenheiten keinen Einfluss hatte und auch in führender Stellung nicht ausüben wird, solange diese Beratungen durch das Machtwort politischen Standpunktes entschieden werden – so ist für uns Minderheiten schon das Bewusstsein beruhigend, dass unsere Angelegenheiten mit pedanter und ehrlicher Sachlichkeit vorbereitet werden und wir nicht auch dort schon mit bösartiger Behandlung vonseiten der mächtigeren Faktoren rechnen müssen.

D-l Iuliu Maniu despre problema minorităţilor.

În 19 Ianuarie c. s'a întrunit la Cluj comitetul de o sută al Partidului Naţional-Ţărănesc, spre a audia expozeul d-lui ministrupresident Maniu, despre activitatea de cinci sferturi de an a guvernului, precum şi despre programul viitor. Cu această ocazie, d-l Maniu a făcut – referitor la problema minorităţilor – unele declaraţii de o importanţă deosebită. Reproducem aceste declaraţii pe seama cetitorilor noştri din ziarul *Patria:*

D-l Maniu s'a ocupat pe larg apoi de problema minorităţilor, arătând că şi aici guvernul a tăiat o cale nouă, care apare evidentă dacă se compară politica noastră minoritară cu aceea a regimurilor trecute. Este adevărat, că nu am putut face încă statutul minorităţilor, pe care suntem hotărîţi să-l realizăm, căci vrem să scoatem problema minoritară din cadrul fluctuaţiunilor şi mai ales a târguirilor politice. (Aplauze.) Dovada bunelor noastre intenţiuni rezultă şi din misiunea, pe care am dat-o d-lui deputat Ghiţă Pop, de-a studia problema aceasta în toate statele, unde sunt minorităţi. Acuzaţia, că am tradat chestiunea minorităţilor, fiindcă n'am pus-o în mesajul sesiunei actuale, e neserioasă, pentrucă am dovedit preocuparea noastră faţă de minorităţi în primul mesagiu al parlamentului nostru, care era

chemat să restabilească liniile mari ale politicei noastre de guvernare. În mesagiul actualei sesiuni am enumerat numai legile, pe cari suntem siguri că le vom vota în actuala sesiune, ceeace nu putem spune despre legea minoritară, trebuind poate ca s'o amânăm pentru altă sesiune. Voi întreba numai dacă minorităţile nu au destule libertăţi şi nu sunt reprezentate proporţional în parlament, îndeosebi poporul maghiar şi german, care sunt reprezentate în proporţia lor numerică în corpurile legiuitoare? Cetăţenii minoritari se bucură de tratament egal şi nu se poate vorbi azi în mod serios de persecuţia minorităţilor, cari se pot manifesta la alegeri în scris şi în vorbă. Poate noi am avea să ne plângem de modul cum uzează de drepturile lor, minoritarii. De aceea daţi-mi voie să-mi arăt mirarea, că un domn parlamentar minoritar, foarte onorabil de altfel, a putut cere pentru minoritatea ungară, tratamentul pe care îl aveau Românii în vechea Ungarie. Nu vreau să discut pe această bază, pentrucă nu trebue să comparăm situaţia de astăzi cu ceeace a fost ieri, pentrucă se opune spiritul vremii şi firea tolerantă a Românului. Vrem să mergem cu spiritul vremii. Nu vom face greşala de a-i imita în metoda, care i-a nenorocit.

E o datorie de guvernare cuminte, ceeace facem pentru ei, din interesul statului. Dar să ne dea voie să le spunem, că în stat nu au numai drepturi, ci şi îndatoriri, cari nu se rezumă numai la plata impozitelor şi la satisfacerea cu sau fără voie a serviciului militar, ci în afară de aceste îndatoriri, minoritarii mai au îndatorirea de a-şi manifesta solidaritatea cetăţenească şi patriotică în interesuri superioare morale şi economice ale statului român, şi de-a lucra solidar cu poporul românesc la apărarea acestor interese. Minoritarii noştri însă, în privinţa aceasta ne dau mult de gândit, mai ales dacă ne dăm seama, că în întreaga campanie calomnioasă, care se duce în străinătate contra noastră, n'am auzit şi n'am văzut nici un cuvânt de rectificare din partea minorităţilor, deşi cunoşteau foarte bine netemeinicia lor, precum n'am auzit nici un cuvânt de apărare pentru interesele economice şi financiare ale ţării noastre. În chestia optanţilor, unde statul nostru are drept indiscutabil, nu am auzit un singur cuvânt din partea lor pentru susţinerea acestui drept, deşi nerespectarea acestui drept al nostru, ce ni se pare exclusă, ar însemna sacrificii materiale şi din partea cetăţenilor minoritari. Şi mai ales n'am auzit să protesteze în contra

conținutului unei recente interpelări din parlamentul maghiar, în care se înșirau neadevăruri și calomnii concrete la adresa guvernului actual, a căror neadevăr îl știau tot așa de bine, ca și noi, deși știau foarte bine că aceste afirmațiuni neadevărate scad valoarea morală a însuși statului român, din ce urmează neajunsuri, de cari se resimt toți cetățenii țării noastre, fără deosebire de origine.

Noi voim să rezolvăm problema minoritară cu asentimentul întregei opinii publice și este în primul rând interesul minorităților să putem obține în cât mai scurtă vreme un reveriment în favoarea drepturilor minorităților, cari vor fi statornicite ca urmare a suveranității națiunei române, care este în funcție de opinia publică a întregului neam românesc.

Die zu Rumänien gelangten Völker mit alter Kultur und die Pflichten des Staates ihnen gegenüber.

Dass die bisher befolgte Minderheitskulturpolitik nicht das Resultat von linkischen Verfügungen eines zaudernden Regimes und ein Missbrauch des von übertriebenen Nationalismus beseelten ausübenden Amtspersonen ist, sondern ein kalt und schonungslos ersonnenes und fühllosen Herzens durchgeführtes Regierungsprogramm, diesbezüglich berufen wir uns auf einen Kronzeugen.

Der gewesene Ministerpräsident und Führer der rumänischen liberalen Partei Vintila Brătianu hielt im Oktober 1926 im Kulturhaus von Turnu-Severin einen Vortrag über „Die zukünftige Aufgabe Neu-Rumäniens". Rumänien hat es jetzt – so sagte er in seiner Rede – mit drei Teilkulturen zu tun. Die eine ist im Altreich: durch Vermittlung der französischen Kultur die lateinische, die zweite in Siebenbürgen: durch die ungarische die germanische Kultur und die dritte im Osten des Landes die slavische Kultur. An Stelle aller dieser alten Kulturen müssen wir die Kultur des jungen rumänischen Volkes setzen. Die Weiterernährung der Teilkulturen muss unterbrochen und die Schöpfung einer gemeinsamen, neuen Kultur vollbracht werden. Nur Mut brauchen wir zur Vergegenwärtigung dieses *ver-*

gangenheitslosen Zustandes und zum kühnen Hineingreifen ins *präzedenslose Unbekannte.* Dass dies kühne Unternehmen auch gelinge, dazu bestehen wirtschaftliche und natürliche Bedingungen.

Danach führt Brătianu aus, dass die Kultur auf wirtschaftlichem Grund aufgebaut ist. Das Verschwinden der alten wäre herbeizuführen – so sagt er – wenn wir ihnen die wirtschaftliche Grundlage entziehen. So stossen wir die Völker älterer Kultur in Armut und primitivere Lebensweise zurück, hemmen ihren Fortschritt, verursachen Zwiespalt und sozialen Verfall. So wird aus den höheren alten Kulturen eine Ruine, auf deren Überresten dann die neue, einheitliche rumänische Kultur erstehen kann. Die ererbten kulturellen Gegebenheiten können laut Vintila Brătianu leicht vernichtet werden und es schadet garnicht, wenn dadurch ein gewisser Fremdenhass entstehen wird.

Bezeichnend ist, dass die liberalen Regierungen in der Praxis obiges Prinzip Vintila Brătianu's befolgten, im Ausland aber, mit Hilfe diplomatischer und internationaler Presseorgane verkündet und sogar dem Minderheitsrat des Völkerbundes in 1926 weisgemacht haben, dass die verschiedenen Minderheiten Rumäniens ihre nationale Kultur und ihre völkischen Eigenheiten im rumänischen Staat frei entfalten können.

Vor sechzig Jahren äusserte sich ein anderer Brătianu, der grosse Ion Brătianu, der Schöpfer des modernen Rumänien im Jahre 1868 gelegentlich einer Parlamentssitzung, als die rumänische Regierung zum Eingreifen in das Schicksal der Siebenbürger Rumänen angespornt wurde. Damals bezeichnete Ion Brătianu die Pflicht der freien rumänischen Nation gegenüber den „unterdrückten" ungarländischen Rumänen folgendermassen:

„Meine Herren, wenn meine Schwester heiratet, habe ich nicht das Recht in ihre Familienangelegenheiten einzugreifen. Ich besitze nicht das Recht, Schritte zu tun, die den Verdacht ihres Mannes haraufbeschwören, ich wolle etwa Uneinigkeit zwischen ihnen hervorrufen. Wenn aber der Mann meiner Schwester so weit geht, meine Schwester brutal zu behandeln, sie wie eine Sklavin misshandelt, wohl wissend, dass sie adliger Herkunft ist; wenn ich sehe, dass er mit dem Messer auf sie zugeht, dann bin ich berechtigt zu rufen, um die böse Tat zu verhindern."

Diese zwei Äusserungen zwingen die ungarische Minderheit Rumäniens zu einem gewissen programmässigen Entschluss: sich zu rüsten für einen unerbittlichen Daseinskampf und zu vertrauen auf den Erfolg natürlicher Rechte und Pflichten.

„Minderheitenschutz" – eine „Kriegsmaschine".

In der *Revue Hebdomadaire* veröffentlichte Senator *M. Eccard* einen Aufsatz über die Frage der Minderheiten, in dem er einzelne Arten einer Lösung des Problems im Sinne einer Befriedigung Europas besprach . . . Eine *radikale Lösung der Minderheitenfragen,* wie durch einen *gewaltsamen Austausch der Minderheiten* zwischen zwei Staaten, sei eine *äusserst barbarische Methode.* Diese Methode habe der *Lausanner Vertrag* angewandt, sie betraf den griechisch-türkischen Minderheiten-Austausch. Mit einem solchen gewaltsamen Minderheiten-Austausch seien entsetzliche Leiden von unzähligen Familien verknüpft, die oft jahrhundertelang Gebiete bewohnten, in denen sie feste Wurzel gefasst hätten . . . Das Bestreben der nationalen Minderheiten erscheine somit als ein notwendiges Übel. Sämtliche Bestrebungen der Sieger-Staaten gingen dahin, die Bedeutung des Problems der Minderheiten auf ein minimum hinabzusetzen. In der Frage der Minderheiten begegneten sich Gegensätze oft paradoxalen Charakters.

Der Pariser *Figaro* stellte in einem Leitartikel *Betrachtungen über die Ausführungen des Senators Eccard in der Revue Hebdomadaire.* Der *Figaro* meinte insbesondere auf die Rolle hinweisen zu wollen, die *Deutschland* als „Beschützer der Minderheiten" spiele. Die Diplomatie Deutschlands benütze die Minderheitenfragen als Mittel einer Einwirkung, einer Einmischung in die Angelegenheiten anderer Staaten . . . Wenn die Minderheitenfrage nicht in die Grenzen der bestehenden Friedensverträge verwiesen werde, so würde ein falsch angebrachter Minderheiten-Schutz den Charakter einer „Kriegsmaschine" erhalten. Die Minderheiten seien Fremdkörper, die das Deutsche Reich ausnützen, um eine fieberhafte Unruhe in Europa weiterbestehen zu lassen. Durch seine Minderheitenpolitik lege das deutsche Reich einen Explosivstoff in bestimmten Staaten nieder. Dr. Stresemann habe den „Friedens-Preis" von Nobel wohl auch für seine Minderheitenpolitik erhalten, den „Friedens-Preis" desjenigen Nobel, der – man vergisst es zu oft – als „Pazifist" das Dynamit erfunden habe.

Die Bevölkerung Siebenbürgens und deren Schulpflichtige nach Konfession und Muttersprache in 1927.

Datenquellen: Die konfessionellen Daten der Bukarester internationalen orthodoxen Zeitschrift „Logos" 1928. I. – Bericht des Direktionsrates des Siebenbürger reformierten Kirchensprengels No. 11.518/027. – Protokoll der Generalversammlung vom Jahre 1926 des reformierten Kirchensprengels vom Királyhágógebiet. – „Kirchliche Blätter" 27. IX. 1928. – „Evangélikus Néplap" 1928. III. 15. – „Calendarul Clujul Românesc" 1929. (herausgegeben vom griech. or. Bistum.) – „Calendarul dela Blaj" 1929. (Statistica generală Mitropoliei gr. cat.)

Die Verteilung der Konfessionen von 1927 nach Muttersprache und die Zahl der 6–11-jährigen Schulpflichtigen (durchschnittlich sind von hundert 13·5 schulpflichtig) ist auf Grund der entsprechenden Verhältniszahl von 1910 berechnet.

	Die Bevölkerung in 1927: zusammen	v. hundert	Davon schulpflichtige zusammen	eingeschr.	%
Gemäss der Konfession:					
Griech. or. Konfession	2,086.097	36·6	281.623	143.545	47·4
„ kath. „	1,336.000	23·5	180.360	111.154	61·6
Röm. kath. „	972.924	17·0	131.344	75.564	57·5
Reformierter „	730.034	12·8	98.554	64.091	65·0
Lutherischer „	297.565	5·2	40.172	34.023	84·7
Izraelitischer „	203.191	3·6	27.430	10.714	39·0*
Unitarischer „	70.654	1·3	9.538	5.601	58·8
Sonstiger „	?	–	?	943	–
Zusammen	5,696.465	100·0	769.021	445.635	57·9

* Von den in isr. konfessionelle Schulen Eingeschriebenen fehlen die offiziellen Daten. Hier sind bloss die in staatliche Schulen eingeschriebenen isr. Schüler angegeben.

	Die Bevölkerung in 1927: zusammen	v. hundert	Davon schulpflichtig zusammen	eingeschr.	%
Gemäss der Muttersprache:					
1. Ungarischer Mutterspr.:				In eigene konfess. Schulen eingeschr.:	
Reformierter Religion	722.734	42·1	97.569	33.464	34·3
Röm. kath. „	637.265	37·1	86.031	22.597	26·3
Unitarischer „	69.976	4·1	9.447	1.730	18·4
Lutherischer „	45.528	2·6	6.147	613	10·0
Genehm. Relig. angeh.*	1,475.503	85·9	199.194	58.404	29·3
Israelit. „ „	142.437	8·3	19.229	—	—
Griech. kath. „	85.504	5·0	11.543	—	—
Griech. or. „	14.602	0·8	1·971	—	—
nicht genehm. Relig. ang.	242.543	14·1	32.743	—	—
Ung. Mutterspr. zusam.	1,718.046	100·0	231.937	58.404	25·2
2. Deutscher Mutterspr.:					
Röm. kath. Religion	277.284	47·3	37.432	9.795	26·2
Lutherischer „	245.878	42·0	33.194	30.504	92·0
Israelitischer „	59.942	10·2	8.092	—	—
Reformierter „	1.180	0·2	159	44	27·6
Griech. orient. „	834	0·2	112	—	—
Griech. kath. „	420	0·1	57	—	—
Deut. Mutterspr. zusam.	585.538	100·0	79.046	40.343	51·0
3. Rumän. Mutterspr.:				in Staatsschulen:	
Griech. or. Religion	1,974.701	62·3	266.585	143.545	54·0
Griech. kath. „	1,186.048	37·4	160.116	111.154	69·0
Röm. kath. „	5.837	0·2	788	42.763	5.426·8
Lutherischer „	1.785	0·1	241	2.851	1.183·0
Reformierter „	1.260	0·0	162	30.583	18.877·1
Israelitischer „	609	0·0	82	10.714	13.065·8
Unitarischer „	363	0·0	49	3.871	7.900·0
Sonstiger „	?	—	?	943	—
Zusammen	3,170.603	100·0	428·023	346.424	80·7

* Die Unterrichtsbehörden schliessen nämlich alle israelit., griech. or. und griech. katholischen Individuen kurzweg vom Ungartum aus. Somit können die zu obigen Konfessionen Gehörenden sich keinesfalls als Ungarn bekennen — offiziell nicht — so sehr sie sich als solche betrachten, sowohl ihrer Gesinnung wie gemäss ihrer Familientradition.

	Die Bevölkerung in 1927: zusammen	v. hundert	Davon schulpflichtig zusammen	eingeschr. %	
Summierung:					
1. *Ungar. Mutterspr:*				In Schulen mit eigener Unterrichtsspr.	
a) genehm. Religion	1,475.503	25·9	199.194		
b) nicht genehm. „	242.543	4·3	32.743		
Zusammen	1,718.046	30·2	231.937	58.404	25·1
2. *Deutsch. Mutterspr.:*	585.538	10·3	79.046	40.343	51·0
3. *Rumän.* „	3,170.603	55·6	428.023	346.424	80·9
4. *Sonstiger* „	222.278	3·9	30.015	464	1·5
Gesamtbevölkerung:	5,696.465	100.0	769.021	445.635	57·9

Den Konfessionen nach sind im Jahre 1927 nach jedem 100.000 Gläubigen in Elementarschulen eingeschrieben: *

bei der	gr. or. Konfession	6.882	Schüler
„	gr. kath. „	8.312	„
„	röm. kath. „	7.767	„
„	reformierten „	8.779	„
„	lutherischen „	12.392	„
„	israelitischen „	5.272	„ **
„	unitarischen „	7.927	„
	Durchschnittlich	7.823	Schüler.

* In Siebenbürgen besuchen durchschnittlich nur 82·7% der Elementarschüler regelmässig die Schule und nur 67·8% haben deren Klassen absolviert. In Gross-Rumänien ist dieser Prozentsatz 76·7%, resp. 62·2%. Siehe: Anuarul Statistic al României 1927. Pag. 370—373.

** Die in israelitische konfessionelle Schulen Eingeschriebenen sind hier nicht zugezählt.

Englische Betrachtungen zur Lage der Minderheiten in Europa.

Der liberale «*Manchester Guardian*» befasste sich in einem längeren Artikel mit dem europäischen Minderheitenproblem, mit den ihm nach dem Kriege gegebenen juridischen Grundlagen und den erfolgten Auswirkungen. Wir geben einen Teil dieses Artikels, der bereits in der Presse einiger Staaten vermerkt worden ist, im Wortlaut wieder: „Könnte der Gedanke des Krieges durch das Gewicht von Papier erdrückt werden, dann hätten die Verträge, Pakte, Übereinkommen und Protokolle, die seit dem Ende des Weltkrieges unterzeichnet worden sind, den internationalen und immerwährenden Frieden herbeigeführt. Hierbei kommen in erster Linie die Minderheitenverträge in Betracht... Der Sieg der alliierten und assoziierten Mächte überlieferte etwa 30 Millionen Europäer fremden Regierungen. Zugegeben, es erscheint unmöglich eine solche Grenze zu ziehen, die auf einer Seite nur Deutsche und auf der anderen Seite nur Polen unterbringen würde: Die deutsche und die polnische Bevölkerung ist miteinander verschmolzen und es wird stets Gebiete geben, wo sich Polen und Deutsche auf beiden Seiten der Grenze befinden. Es ist daher ein Gebot der Gerechtigkeit, dass nationale Minderheiten gegen Unterdrückung geschützt und ihre Rechte verbürgt werden... Es ist Pflicht der Mächte, die die Minderheitenverträge unterzeichnet haben, Polen, Rumänien, Jugoslawien u. s. w. darauf zu achten, dass die nationalen Minderheiten, ob es sich nun um Deutsche, Ungarn, Juden, u. s. w. handelt, in der freien Ausübung ihrer elementaren Rechte – wie Unterricht der Jugend in ihrer Muttersprache, Ausübung ihrer Religion u. s. w. in keiner Weise behindert werden und die gleichen bürgerlichen Rechte, wie die Mehrheit, besitzen... Irgendwelche Beeinträchtigung dieser Rechte – wie sie in den Minderheitenverträgen festgelegt sind – muss sofort dem Völkerbund berichtet werden, dem die Aufgabe obliegt, die Bestimmungen der Verträge aufrechtzuerhalten und durchzusetzen... England ist den unmittelbaren Brennpunkten all dieser Fragen entrückt. Es ist jedoch eine Tatsache, dass die Verletzung der Minderheitenrechte – die Hauptursache von Reibungen, internationalen Konflikten und letzten Endes von Kriegen bedeutet. Die Verletzung dieser

Fragen hat ganze Reiche zerstört und den Ruin von Dynastien herbeigeführt... Wir Engländer sollten diese Frage nur zu wohl verstehen. Denn eine Anzahl der beklagenswertesten Kapitel unserer Geschichte ist auf die gleiche Blindheit und auf die gleiche Anmassung zurückzuführen, die heute noch Deutsche, Ukrainer, Ungarn, Mazedonier, unterdrückt. Wir Engländer haben unsere Lehren erhalten, zum Beispiel in dem Unabhängigkeitskriege der Amerikaner und durch die irischen Nationalisten. Die kontinentalen Nationen haben keine derartigen Lehren erhalten, mit der alleinigen Ausnahme der Deutschen. Die Lehren der Deutschen waren ein verlorener Krieg und die Revolution. Solange die übrigen Nationen keine derartigen Lehren erhalten, oder wenigstens die Nutzanwendung aus solchen ziehen, solange muss der gegenwärtige Stand der Dinge auf dem Kontinent ein fragwürdiger bleiben, der durch keinerlei Verträge, Übereinkommen, Pakte und Protokolle gesichert werden kann... Die Unterdrückung der nationalen Minderheiten hat ihre Ebbe und Flut... Sobald die Völkerbundstagung vorüber ist, wenden sich die Verhältnisse, und in einem halben Dutzend Staaten setzt eine Misshandlung der Minderheiten wieder ein, – Männer und Frauen werden verhaftet, Zeitungen unterdrückt, Vereine aufgehoben und Schulen geschlossen – all dies geschieht, als ob es keine Minderheitenverträge gebe... als ob der Völkerbund überhaupt nicht existiere... Die sehr leichten Verbesserungen der Verhältnisse von Minderheiten, die der Völkerbund herbeiführte, haben keineswegs die ständige Verschlechterung der Behandlung der Minderheiten in Staaten, wie z. B. in Jugoslawien, aufgewogen... Sehr schlecht war das Los der Minderheiten von jeher in Jugoslawien. Seit der Herrschaft der Diktatur hat es sich noch weiter verschlechtert... Um das Schicksal der Ukrainer und der Weissrussen scheint sich niemand zu kümmern... Die Missachtung und Verletzung der Minderheitenschutzverträge wird von Jahr zu jahr fortgesetzt und ist solcher Natur, dass sie das Licht der Oeffentlichkeit, wenn es auf sie gelenkt würde, nicht lange ertragen könnte...

Es gibt eine Grossmacht, die auf Grund ihres grossen Einflusses und auf Grund der Tatsache, dass sie selbst garnicht in Mitleidenschaft gezogen, oder, wie das schöne Wort leutet: „desinteressiert" ist, die beste Eignung besitzt, sich zum Befürworter der Rechte aller Minderheiten und Beachtung ihrer Verträge aufzuwerfen. Diese Grossmacht heisst England."

Gruppen-Lagebeschreibung.

Der Ende August vergangenen Jahres abgehaltene fünfte Nationalminderheitenkongress fasste einen bedeutungsvollen Beschluss. Demgemäss wird das Präsidium vor dem Zusammentreten des sechsten Genfer Kongresses ein Situationsbild jeder einzelnen am Kongress teilnehmenden Minderheitengruppe veröffentlichen, sozwar, dass diese sachliche Datensammlung für jedermann den Beweis dessen liefern wird, inwiefern die einzelnen Staaten die Verpflichtungen erfüllen, welche sie in internationalen Vertragen übernommen haben.

Diesbezüglich trat Dr. Ewald Ammende, Generalsekretär der Kongresse im vergangenen Herbst mit den berufenen Führern der einzelnen Minderheitsgruppen in Verbindung, wonach das Präsidium der Kongresse an den am 16. Dezember stattgehaltenen Sitzungen in Berlin in diesem Punkte endgiltig entschied. Demgemäss zerfällt die zur Veröffentlichung gelangende Beschreibung in zwei Teile:

1. *a)* Die Wiedergabe der Beschreibungen, die von den einzelnen Gruppen verfasst sind und für die diese auch die Verantwortung tragen. *b)* Ein Resumé des Kongress-Sekretariates, in welchem eine Zusammenfassung der verschiedenen sich aus den Beschreibungen ergebenden Gesichtspunkten zu erfolgen hätte. Diese Zusammenfassung könnte wohl am besten in der Form einer Einleitung zu den als Anhang folgenden einzelnen Beschreibungen vorgenommen werden.

2. Für die Richtigkeit der mitgeteilten Tatsachen tragen jede Gruppe, resp. ihre Delegierten am Kongresse die Verantwortung. Die Beschreibungen wären im Umfange für jede Gruppe auf 10, maximum 15, und nur ausnahmsweise auf 20 Seiten zu limitieren. Es wird vorausgesetzt, dass die Beschreibungen in einem ruhigen, von Erregung und Gehässigkeiten freien Tone geschrieben sind.

3. Die Gruppen werden gebeten, sich in ihren Beschreibungen möglichst an eine vom Präsidium vorgeschlagenen Anordnung des Stoffes zu halten. Sachlich in der Wahl der Mitteilungen usw. erfahren sie keine Beschränkung.

4. Die Gruppen hätten die Beschreibung spätestens bis zum 1. April einzusenden. In der Dauer eines Monates hätten dann die eventuellen Ergänzungen, resp. Korrekturen zu erfolgen,

damit die Fertigstellung der ganzen Arbeit bis spätestens 2 Wochen vor Beginn des nächsten Kongresses – d. h. auch die Drucklegungen der Publikationen – erfolgen konnte,

5. Die Kosten der ganzen Arbeit werden auf die einzelnen Gruppen in der folgenden Weise verteilt: *a)* die Druckspesen entsprechen dem Umfange der in Frage kommenden Einzelbeschreibungen, *b)* die übrigen Spesen nach einem vom Präsidium festzusetzenden Schlüssel.

Richtlinien für die Anordnung der einzelnen Gruppenberichte.

Es ist gedacht, die Publikation mit einer Einleitung versehen nach Staaten durchzuführen, d. h. in einzelnen Abschnitten werden die Berichte der verschiedenen in den betreffenden Staaten lebenden Gruppen enthalten sein.

1. Zu Beginn jeder Gruppenbeschreibung wären die folgenden statistischen Angaben zu machen: Menschenzahl der Gruppe nach den offiziellen staatlichen Angaben, eventuell auf Grund eigener Feststellungen entsprechend korrigiert. (Letzteres als ergänzende Angabe). Dazu das prozentuale Verhältnis zwischen der Menschenzahl der Gruppe, sowie der Gesamtbevölkerung des Staates. Weiter wäre eventuell anzugeben, auf welche Siedlungs- resp. Untergruppen die betreffende Minorität sich geografisch verteilt. Auch die Verteilung der Angehörigen auf die einzelnen Konfessionen wäre mitzuteilen.

2. *Das Grundprinzip und wesentlichste Moment,* nach denen die Mitteilungen der einzelnen Gruppen und entsprechend die sich auf sie beziehenden Teile des Berichtes zu gestalten wären, müsste die Beantwortung der Frage sein, wie es um die *Verwirklichung der nationalkulturellen* Entwicklungsfreiheit steht. Diese Beantwortung hätte wohl am zweckmässigsten davon auszugehen, wie weit die Einhaltung der Bestimmungen der Minoritätenschutzverträge – diese somit als eine Art Minimum bewertet – sich feststellen, oder wohl richtiger nicht feststellen lässt. Auch selbst bei Staaten, die keine Minderheitenschutzverträge besitzen, wäre festzustellen, wie weit die örtlichen Zustände dem Einhalten, resp. Nichteinhalten dieser Bestimmungen entsprechen: denn bekanntlich hat die Völkerbundversammlung des Jahres 1929 festgesetzt, dass die Einhaltung

dieser Vertragsbestimmungen auch für die an sie nicht gebundenen Staaten ein Minimum des zu gewährenden darstellen sollte.

Im Rahmen der Beantwortung dieser Frage nach der Gewährung, resp. Nichtgewährung der nationalkulturellen Entwicklungsfreiheit wären speziell die Beeinträchtigungen auf den folgenden Gebieten zu behandeln:

a) auf dem Gebiet des *Schul- und Bildungswesens.* Hier die allerwichtigste Frage.

b) auf dem Gebiete der *Religionspflege,* da ja auch diese einen Bestandteil der nationalkulturellen Entwicklungsfreiheit darstellt.

c) auf dem Gebiete der *kulturellen Organisationen, resp. der Vereinstätigkeit,* speziell, soweit es sich um Beeinträchtigungen bei der Gründung und beim Funktionieren solcher kultureller und nationaler Verbände, sowie Institute der einzelnen Gruppen handelt.

d) auf dem Gebiete der *Presse* Massnahmen, die sich in Sonderheit gegen die Minoritätenblätter richten.

3. Eine weitere Frage, auf die die Mitteilungen der Gruppen zu antworten hätten, wäre eine Darlegung dessen, was gegen die *rechtliche und wirtschaftliche Gleichberechtigung* der Minoritätenangehörigen im Gegensatz zu den übrigen Staatsbürgern des Landes an Beeinträchtigungen (Massnahmen und Vorschriften aller Art) geschieht. In dieses Kapitel wären eventuell auch die Wahlbeeinträchtigungen, Wahlgeometrie, u. s. w. einzubeziehen.

4. Die Beantwortung einer besonders wichtigen Frage ist dann, ob, ganz abgesehen von den bestehenden Bestimmungen und Vorschlägen, nicht etwa eine *Willkür der Administrative,* die gleichfalls in der Praxis die Interessen der Minderheit beeinträchtigt und eine eventuelle theoretisch bestehende Einhaltung der Bestimmungen praktisch unmöglich macht, besteht.

5. Ferner wären in einem besonderen Teil alle etwa noch sonst *bestehenden Beeinträchtigungen und Unterdrückungsmassnahmen,* denen die Minderheit ausgesetzt ist, anzugeben.

Plaintes et revendications de la population bulgare

de la Macédoine sous domination yougoslave.

La presse étrangère a déjà annoncé qu'une députation envoyée par la population macédonienne est arrivée à Genève et a remis au Secrétariat de la S. d. N. une pétition. Cette dernière est par elle-même très éloquente et ne nécessite aucun commentaire. Il faut souligner cependant le fait que c'est pour la première fois que des représentants de la population macédonienne, venant directement du pays, adressent une pétition à la S. d. N. Cette pétition réduit à néant toutes les affirmations serbes et le monde est informé par la population macédonienne même qu'elle est et se sent bulgare, et comme telle elle réclame l'application des traités pour la protection des minorités de la part de l'Etat yougoslave.

*

Skopié (Uskub), décembre 1929.

A Son Excellence,

Sir Eric Drummond,

Secrétaire Général de la Société des Nations,

Genève.

Excellence,

En vertu de l'article 11 du traité signé à Saint-Germain-en-Laye le 10 septembre 1919 entre les principales puissances alliées et associées et le royaume des Serbes, Croates et Slovènes, la protection des minorités vivant dans ce royaume est placée sous la garantie de la Société des Nations. En signant ce traité, le gouvernement du royaume serbe-croate-slovène a assumé, conformément à l'alinéa III de l'art. 9 de ce traité, l'engagement d'accorder des droits à toutes les minorités comprises dans les frontières du royaume de Serbie après le 1er janvier 1913.

En vertu de ce qui précède, ces droits et cette protection sont reconnus aussi à la population bulgare du royaume yougoslave annexée par les Serbes justement après cette date. Se basant sur ces stipulations du traité, cette population s'adresse à l'honorable Société des Nations avec la prière de faire exécuter et appliquer les traités pour la protection des minorités,

dans le cas présent, de la minorité nationale bulgare en Yougoslavie qui constitue en masse compacte la majorité de la population peuplant la Macédoine.

Dix années ont passé depuis la conclusion des traités de paix. Néanmoins, le traité de Saint-Germain pour la protection des minorités nationales est resté lettre morte. Qui plus est: les minorités nationales bulgares en Yougoslavie sont non seulement privées des droits prévus dans ce traité, mais sont aussi soumises systématiquement à une dénationalisation et assimilation violente, à la privation de droits politique, à l'asservissement économique et à la misère sociale.

Contrairement aux traités existants, le gouvernement yougoslave anéantit toutes nos institutions culturelles, nationales, instructives et politiques, fermant 641 écoles bulgares avec 37.000 écoliers; chassant 1013 instituteurs bulgares; confisquant et transformant en églises serbes, 761 églises bulgares; expulsant six évêques; chassant ou exterminant 833 prêtres bulgares; anéantissant toutes les bibliothèques et salles de lecture où nous nous instruisions dans notre langue maternelle bulgare; interdisant la publication de journaux et de revues bulgares en Macédoine. En un mot, le gouvernement yougoslave détruisit en Macédoine tout ce qui pouvait servir le développement national, culturel et social des Bulgares macédoniens.

Dans la poursuite de sa politique d'anéantissement du bulgarisme en Macédoine, le gouvernement yougoslave recourut même à des mesures qui partout ailleurs sont considérées comme la négation complète de la civilisation actuelle et des notions élémentaires de liberté:

a) En dépit de l'article 7 du traité de Saint-Germain, il nous interdit de nous servir de notre langue maternelle bulgare dans les rues, dans les relations privées et commerciales, dans les réunions, etc., sans qu'il puisse même être question de son emploi dans la presse et les publications. L'emploi de notre langue bulgare auprès des institutions de l'Etat, communales et autres est absolument exclu.

b) Nos noms ont été changés de force et conformés à la terminaison serbe. L'attribution de noms nationaux à nos enfants lors de leur baptême est interdite et nous sommes obligés de leur attribuer des noms choisis dans une liste élaborée par les autorités ecclésiastiques serbes spécialement pour la Macédoine.

c) La lecture de livres ou de journaux bulgares est interdite sous peine des plus lourds châtiments et nous n'avons jamais la possibilité de lire une ligne écrite dans notre langue maternelle. Quatre jeunes gens ont été condamnés à Kavadartzi parce qu'ils avaient été trouvés en possession d'un livre bulgare.

d) L'exécution de chansons populaires est considérée comme un crime. A Tétovo, plusieurs citoyens et un prêtre furent condamnés aux travaux forcés pour avoir chanté au cours d'une fête des chansons populaires bulgares.

e) Les autorités yougoslaves nous ont interdit de célébrer nos coutumes nationales, comme la fête onomastique et les fêtes patronymiques des différentes corporations, en imposant à leur place la célébration de la coutume serbe „Slava".

f) Dans le but de faciliter l'assimilation, les autorités imposent de force des mariages entre jeunes filles et femmes macédoniennes avec des gendarmes serbes amenés en Macédoine et toutes les protestations contre ces violences sont restées jusqu'ici sans résultat.

g) Les intellectuels macédoniens se voient refuser l'accès à toutes les fonctions communales ou de l'Etat. Leurs demandes sont rejetées sans motif et eux-mêmes sont expulsés hors du royaume (comme ce fut le cas avec Mme Dr. Piperkova de Skopié, le Dr. Naoumoff d'Ochrid, le Dr. Tzipoucheff de Velès), ou internés (cas de l'ingénieur Karadjoff et du Dr. Taouchanoff de Chtip) ou assassinés, comme ce fut récemment le cas avec Blagoye Moneff de Chtip, Rampo Popoff de Prilep, etc., sans parler des nombreux assassinats d'intellectuels qui eurent lieu antérieurement.

Excellence,

La population bulgare de la Macédoine a une foi profonde dans la généreuse mission de l'honorable Société des Nations et veut croire que celle-ci veille à la stricte application des traités internationaux. C'est pourquoi, ayant conscience des droits que lui garantit en sa qualité de minorité le traité de Saint-Germain et malgré les souffrances énormes qu'elle subit ensuite des mesures d'assimilation forcée du gouvernement yougoslave, la population bulgare de la Macédoine, organisée dans ses organisations nationales, a décidé de nous déléguer à Genève, en qualité de ses représentants légitimes, pour remettre à l'honorable Société des Nations la présente pétition et demander sa

protection en qualité de minorité nationale ethnique en Yougoslavie, qualité dont nous n'avons pu jouir jusqu'ici en raison de l'attitude connue du gouvernement yougoslave.

Nous soussignés, ressortissants yougoslaves nés et habitant en Macédoine, ayant occupé différentes fonctions publiques et politiques et ayant participé en cette qualité à la vie politique du pays, avons accepté, en qualité de représentants légitimes de la minorité nationale bulgare de Yougoslavie, la mission délicate et patriotique de remettre à l'honorable Société des Nations la présente pétition, convaincus que par cet acte, nous remplissons un devoir envers notre propre nation et envers le monde civilisé, car nous croyons aider ainsi à écarter d'une façon pacifique les causes qui menacent la paix.

En exposant tout ce qui précède, nous nous permettons d'attirer l'attention de l'honorable Société des Nations sur les dangers qui menacent l'existence de la population bulgare en Yougoslavie. Nous déclarons en même temps que tous les autres faits exposés jusqu'ici dans les pétitions présentées soit par les organisations d'émigrés macédoniens, soit par d'autres organisations, comme le Comité balkanique de Longres, la Lique française des Droits de l'Homme ou la Ligue américaine pour les droits de citoyens, répondent absolument à la réalité et aux désirs de la population bulgare de la Yougoslavie.

Pour écarter la situation grave et insupportable dans laquelle se trouve la minorité bulgare en Yougoslavie, situation qui crée toutes les conditions pour des éventualités indésirables, nous croyons qu'il est nécessaire et opportun de prendre les mesures suivantes :

I. Reconnaître la nationalité de la population macédonienne et respecter strictement, sous le contrôle de la Société des Nations, les traités pour la protection des minorités.

II. Permettre le retour en Macédoine de nos frères émigrés.

III. Amnistier tous les prisonniers politiques qui ont été condamnés par les tribunaux serbes presqu'exclusivement parce qu'ils avaient réclamé les droits et les libertés garantis par le traité pour la protection des minorités lui-même.

IV. Autoriser la réouverture des écoles et des églises bulgares que la population avait édifiées au prix de nombreux efforts et de lourds sacrifices, avant l'établissement du pouvoir serbe en Macédoine.

V. En vue de contrôler l'exécution des engagements assumés par le gouvernement yougoslave en vertu des traités, installer en Macédoine même une commission spéciale nommée par la Société des Nations et chargée de veiller à l'exécution du traité pour la protection des minorités.

Excellence,

La population macédonienne que nous avons l'honneur de représenter a accueilli avec joie la nouvelle de votre visite dans la capitale de Yougoslavie. Cette joie est une preuve de la foi de cette population en la Société des Nations et dans sa grande mission d'établir une ère de tolérance complète dans les relations entre nations, tolérance si indispensable pour la paix. Nous sommes convaincus que cette foi de nos millions de frères sera justifiée et renforcée par la suite favorable que Votre Excellence donnera à la présente pétition.

Veuillez agréer, Excellence, l'expression de notre haute considération.

Au nom de la population bulgare de la Macédoine sous domination yougoslave :

Dimitri Chaleff,
avocat, ancien maire de Skopié (Uskub).

Dimitri Ilieff,
ancien juge et avocat de Vélès.

The Croatian People Address to the League of Nations

and to the Public Opinion a Formidable List of Charges Against the Serbian Regime in Croatia.

(The Croatian deputies, M. Engineer Kochoutitch, ex-minister, and Dr. Juraj Krnjevitch, Secretary-General of the Croatian Peasants' Party, have addressed to the League of Nations and to the public opinion of the world a memorandum on the situation in Croatia and on the claims of the Croatian people. This memorandum constitutes a terrible list of charges against the regime, and the methods of government of the Serbs deserve to be broadcast to the entire civilised world.

That is why we have made it our duty to bring the contents of this memorandum to the notice of our readers, who will be able to judge for themselves whether the authors of the treaties of peace have done well in allotting to the Serbs those foreign territories and peoples among which our unfortunate country has suffered and is still suffering.)

To the League of Nations, Geneva.

Whereas the representatives of the free and civilised nations are holding conferences at The Hague, at Geneva, and in London with the object of finally liquidating the world war and assuring general peace by means of the collaboration of all nations in mutually respecting liberty and equality and in recognising the right of existence of all peoples, the national representation of Croatia is constrained to address to the entire civilised world and, in particular, to the League of Nations and to the Governments of all civilised nations, the folowing memorandum:

The regime of the absolute monarchy of Serbia is imposed by force on the entire Croatian nation throughout the territory of the State and:

(1) Deprives it of its elementary national rights, guaranteed by international law, in particular:

Because it effaces and arbitrarily prohibits the use of the name of the Croatian nation, which is recognised in the treaties of peace as an international factor, and which nation has never renounced either its name or its existence in the community of nations;

Because it prohibits the use of the Croatian flag and the Croatian arms;

Because it compels the winding-up of or forbids the existence of the Croatian cultural societies, because it does away with the Croatian language in the schools and the Administration, restricts and falsifies Croatian history in the school books and thus attempts to hamper the progress of Croatian culture, to denationalise future generations of Croats and to render Croatian literature inaccessible to them;

Because it suppresses the religion of the Croats and dishonours their tombs (Zagreb, November 1st, 1929);

Because it arbitrarily divides the Croatian territories and,

at the same time, subordinates them to Serbian domination and prohibits the use of their century-old State names – Croatia, Bosnia, etc.;

Because it imposes, without the approbation of the nation, imposts and other public taxes, which are collected by force and expended without control and, for the greater part, for the benefit of Serbia;

(2) Attempts, by means of the unlimited absolutist regime, to annihilate national representation – elected, in spite of persecution and numerous acts of violence, with the national leader, Stefan Raditch, at the head of the poll at all elections (November 28th, 1920; March 8th, 1923; February 8th, 1925; September 11th, 1927) – and, regardless of the national conscience and the national desire – incontestably expressed, wishes to substitute national representation by appointed functionaries;

(3) Imprisons the President of the national representatives, Dr. Vladimir Matchek – relying on manufactured evidence and confessions extorted by the police – and drags him before an extraordinary tribunal, where the case is dealt with behind closed doors and of which the decisions are definitive and operable;

(4) Renders the legal defence of national interests impossible in the country, in abolishing the liberty of the Press and the rigt of meeting in public, in prohibiting criticism of the actions of the organs of the regime, in abolishing the independence of judges, in instituting an extraordinary tribunal for political misdemeanours and in introducing an allpowerful police force, which employs with impunity, not only the most incredible forms of torture – consisting particularly in kicking in various parts of the body, beating with batons and with sandbags, tying to the wall, pricking with nails and pins, tearing off the finger-nails, burning with lighted candles applied to the naked body, torturing by hunger and thirst to the point of rendering unconscious – but which even puts its prisoners to death without having to answer for the crimes thus committed.

* * *

The following cases demonstrate the manner in which the police in Croatian territory, and particularly the police of Zagreb, treats prisoners:

The Croatian deputy, Professor Jakov Yelachitch, was arrested on November 31st, 1929, at 11 o'clock in the morning and imprisoned in a cell adjoining the prison closet, where he was kept until the night of December 7th. In his cell he had neither chair, bed, nor blankets. He was only able to sit or lie on the damp and cold concrete floor. The window was boarded up and no light could penetrate into the cell. His first nourishment was brought to him thirty hours after his arrezt. He is of a weak and ailing constitution and requested a visit from the doctor. In response to his request his gaolers threatened him with the bastinado. After eight days he was set at liberty.

Near by the cell of Professor Yelachitch, the merchant Stefan Iavor and the compositor Marko Hranilovitch were imprisoned. One nigt, at one o'clock, Yelachitch heard the gaolers drag out of the cell, for purposes of interrogation, one of them who, following upon tortures, was incapable of walking unaided. They brought him back at quarter past two and his cries and lamentations were audible until dawn.

Stefan Iavor, imprisoned in November 1929, is still in the hands of the police. His wife, Ida Iavor, herself also imprisoned for several days, was able, on one occasion, to see her husband. It was only with difficulty that she recognised him. His shirt was hanging in shreds, and his hands and feet were inflamed. Across his face, just under the right eye, was an ugly wound. Several days later, she begged the criminal tribunal to allow her husband a visit by the doctor of the tribunal. Not only was this visit denied him but, since that day, nobody has been allowed to see Iavor.

Ivan Zits was several times beaten.

Josip Maritch, of Split, was one night thrown back into his cell covered with bruises and incapable of standig on his feet.

The University student, Mazuran, had an abcess on the right side of his stomach which caused him great suffering. He demanded ceaselessly medical attention, but the reply was that „he was imprisoned in order that he might die, not to be healed".

Simonovitch, bookseller's clerk, has been in prison for a year, although the tribunal has dismissed the case brought against him by the police. He has fallen ill in prison and suffers from tuberculosis, but has been left among the other

healthy prisoners. He, too, has been refused a medical examination.

Pavao Marganov was so brutally maltreated during the month of July, that he died after three days in prison. He died in the afternoon, but his body was left in the cell until night. At midnight, when all the lights were out, the body of Marganov was thrown out of the window, in order to manufacture proof that he had committed suicide. In carrying out the post-mortem examination, the official medico discovered that Marganov's death was due to the savage beating inflicted upon the prisoner, and denounced the crime on August 1st, 1929, to the public prosecutor, who has so far instituted no proceedings against the culprits. Despite the doctor's statement, the official communiqué reported that Marganov hat committed suicide.

In the same cell was Djuro Basikkarov. He was tortured in the following way: his hands and feet were bound separately, and he was rolled up like a ball and placed with his stomach resting on an iron bar, the ends of which were supported by two chairs. In this position he was interrogated. When his replies were unsatisfactory, two gendarmes beat him, and threw him upon the floor whilst gendarmes stamped upon the nails of his toes. He was confined to his bed for several weeks, and, for a much longer time, was unable to put on his boots. He suffers from chronic tuberculosis, and the doctor told him he would have sent him to hospital, but for the reason that he was in prison for political reasons.

At the end of August 1929, a man named Hauk was tortured in the Osijek prison. After his death in the police gaol – following upon his illtreatment – the police communiqué of August Ist, 1929, reported that Hauk had committed suicide by throwing himself from the window.

In April 1929, the Zagreb police reported officially that two political prisoners, Professor Djakovitch and the clerk, Hecimovitch, were shot by its agents whilst attempting to escape towards the Austrian frontier.

Upon the request of their families, a post-mortem examination was carried out. At the examination, the legal medical experts of the Maribor criminal tribunal established that Professor Djakovitch and Hecimovitch had been tortured and seriously maltreated while still alive and that they had not been

killed while they were running away, but that the shots which killed them had been fired from in front and at point-blank range. The medical statements in the judicial enquiry read as follows:

Djakovitch . . . „This wound was caused by a shot from in front, the murderer standing directly facing the victim. As concerns the distance from which the shot was fired, we have to consider that the upper part of the lapels of the coat were slightly burnt and, further, there are signs of scorching apparent around the wound. We must therefore form the conclusion that the shot was fired at pointblank range, so that the bullet was still quite hot at the moment of impact . . . Further, external bruises were noticeable all over the other limbs, the back and the thighs. An internal examination has revealed fresh hematoceles one centimetre in width, which leads to the conclusion that blows were dealt in these parts with a blunt instrument . . . It was also remarked that two front teeth were loose, and clots of blood adhered to the inside of the nostrils, which indicates that the dead man was also struck in the face, probably with a clenched fist on his nose and mouth. It is improbable that any other object was used, for in that case the teeth would have been smashed. There are also to be considered the changes gone through by the corpse, which reveal that the bruises on the hands and feet have not only a superficial character, but extend through to the palms of the hands and the soles of the feet. These bruises are still in the primary stage. From these changes, the inference is that the corpse has remained for two or three days in a very wet place, with the front part on the body remaining completely under water. According to this examination, death must have occurred at least two or three days before the corpse was removed from such place. The wounds remarked on the limbs and back were caused before death and within the last twenty-four hours preceding death. Because of their large extent, these wounds would have endangered the man's health for a period of at least twenty days . . ."

Hetchimovitch . . . „An examination of the corpse revealed a bullet wound on the right breast, the edges of which were turned inwards. According to its peculiarities, this wound must be considered as the place where the missile, proceeding from

a fire-arm of a small calibre, penetrated the wall of the chest. The wound which is apparent under the left arm-pit near the eighth rib, the edges of which were torn, must be considered as the place of exit of the missile. So we may conclude that the shot was directed from in front and that the deceased man was then not exactly facing his assailant, but slightly turned aside. On the head, under the scalp, fresh bruises were found in three different places on the skull, which are the result of at least three blows dealt with a blunt instrument. External bruises were found under the left shoulder-bone on the left buttock and on parts of the right, as well as on both the knees and thighs; internally, fresh hematoceles, four centimetres in width, were found, from which it may be concluded that the deceased must have received a large number of blows dealt with a blunt instrument on the left side of the back, on the buttocks and on the limbs. The wounds were, according to their extent, of such a nature as would have affected the man's health for a period of more than twenty days „The deceased received these injuries during the twenty-four hours preceding death. The wound caused by the fire-arm was alone sufficient to produce death, which was immediately caused by haemorrhage within the lungs. No medical aid could have been of avail following upon such a wound. This body had also been left for two or three days in a damp place in such a manner as to have had the hands and feet immersed in water before being taken away from such place..."

The workman, Marijan Baron, was tortured during the month of July 1929 by the police of Sarajevo, tu such a degree that he was unable to walk. On July 30th, he was taken to the outskirts of Sarajevo for a pretended search and was summarily shot. The police report declared that he had been killed whilst attempting flight.

Ex-colonel Vilko Beguitch, at present engaged in journalism, a man of about sixty years of age, was tortured a month ago in the presence of the Chief of Police of Zagreb, Bedekovitch, and of the District Commandant of Zagreb, General Belimarkovitch. This latter personally struck the prisoner across the face. Lighted candles were applied to the soles of his feet. He lies at present, half dead, in hospital at Zagreb. The object of these acts was to extort from him a statement that he had

received money from Dr. Vladimir Matchek for the purpose of organising an attempt on the lives of the commissaries of the Croatian communes. It was upon the strength of such statements and confessions, obtained by force, that Dr. Matchek was imprisoned and brought before the extraordinary tribunal.

* * *

In the course of the ten years of existence of the community of the Serbs, Croats and Slovenes, the parliamentary parties of Serbia have used every effort to obliterate the individuality of the Croatian nation and State. After their efforts had completely failed, King Alexander proclaimed himself absolute monarch (January 6th, 1929).

To the pacific efforts of Croatian parliamentary representation, attempted with the object of rendering possible the collateral activity of Croatia and Serbia and a common existence within an international community, came the reply of the Serbian parliamentary majority – a fusillade directed against the Croats during the plenary meeting of Parliament on June 20th, 1929. Among those assassinated was the Croatian leader, Stefan Raditch.

The actions of the Serbian parliamentary party – in particular the crime of June 20th, 1929 – as well as the above-mentioned actions by the absolutist regime, have brought about the severance of all political and moral relations between Croatia and Serbia, and have caused the breach between them to become wider than ever before.

By the treaty of peace of St. Germain of September 10th, 1919, registered with the League of Nations on October 21st, 1920, under No. 31, the community of Serbs, Croats and Slovenes is recognised under the obligation „to give the populations of all territories included within the State, of whatever race, language or religion they may be, full guarantees that they shall continue to be governed in accordance with the principles of liberty and justice."

Because the above-mentioned regime suppresses the elementary rights of the Croatian nation, seriously violates international obligations – particularly those arising from the peace treaty quoted above – and, by these methods, menaces international peace, the Croatian national representation, in the name on the entire nation:

1. Accuses the absolutist regime before all humanity, of the dreadful crimes hereinbefore detailed, as well as those actions having as their aim the annihilation of the thousand-yearold individuality of the Croatian nation and State.

2. Appeals to the League of Nations and to the Governments of those nations signatories of the treaty of peace which created, at the Peace Conference, the community of the Serbs, Croats and Slovenes, in orderthat they may, in defending the high principles of humanity and justice, and in the interests of international peace:

a) Put an end to the inhumane methods of the regime of the King of Serbia, by an international investigation which would examine the proceedings of the police and the tribunals, visit the prisons, interrogate the prisoners and examine the causes of death in the case of political prisoners:

b) Find a solution for the problem of Croatia and Serbia, and, by assuring to Croatia the realisation of the right of self-determination, stabilise peace in this delicately-balanced portion of Europe.

Geneva, January 24th, 1930.

Delegation of the National Representation of Croatia:

(Signed) Eng. August KOCHOUTITCH, (Signed) Dr. Juraj KRNJEVITCH.

Croatian deputies (Zagreb, Croatia).

Um das Minderheitengesetz in Rumänien.

Die *Bukarester Blätter* veröffentlichten die folgende Meldung: Der Entwurf zum Minderheitengesetz befindet sich unter ernsten Studien. Der Entwurf ist fertig und wird voraussichtlich noch in dieser Parlaments-Session den gesetzgebenden Körperschaften vorgelegt werden. Abgeordneter *Ghiţa Pop* soll den fertiggestellten Minderheiten-Entwurf dem Ministerpräsidenten zur Durchsicht bereits vorgelegt haben. Laut diesem Entwurf bezieht sich das Gesetz auf die folgenden Fragen:

1. Auf den Begriff des Minderheitentums.

2. Auf die Rechte der Minderheitenpersonen.

3. Auf die Frage einer Bestimmung der Abstammung und Volkszugehörigkeit der Minderheiten.

4. Auf die Schulfragen der Minderheiten.

5. Auf die Religionsfrage.

6. Auf den Sprachengebrauch.

7. Auf die Frage der Verwaltung in solchen Gebieten, wo Minderheiten in absoluter Mehrheit sind.

Die deutsche Minderheitenpresse vermerkte, dass die rumänische Regierung sich mit der Absicht trüge, gewisse Minderheiteninstitutionen zu verstaatlichen. Der Staat würde die Versorgung dieser Institutionen übernehmen, doch würde er der inneren Verwaltung vollste Autonomie gewähren. Diese Frage soll aber noch vorerst mit den berufenen Vertretern der Minderheiten durchgesprochen werden. Ministerpräsident *Maniu* beabsichtige die weltlichen und kirchlichen Vertreter der Minderheitsvölker zu einer Beratung zusammenzuberufen, um ihre Ansichten über den Entwurf einzuholen. Die Minderheitsvertreter werden ihre Bemerkungen nicht nur in Wort, sondern auch schriftlich niederlegen können. Ihre Bemerkungen sollen dann bei der endgültigen Textierung des Gesetzentwurfes in Betracht gezogen werden.

Zur Lage der Minderheiten in Jugoslawien.

Der «*Pester Lloyd*» veröffentlichte an leitender Stelle einen Aufsatz, in dem er zur Lage der Minderheiten in Jugoslawien u. a. folgendes ausführte: Die geringste Nachgiebigkeit den nationalen Minderheiten gegenüber wird von den derzeitigen Belgrader Machthabern sogleich als grober Verstoss gegen die ganz offen verkündeten nationalen Ziele gewertet, die in der je früheren Serbisierung der Woiwodina, wie überhaupt aller gemischtsprachigen Gebiete bestehen.

... Nicht genug, dass die auf Grund der vereinheitlichten Gesetze erfolgte Veranlagung der Steuern, die öffentlichen Lasten vorwiegend in den von Minderheiten

bewohnten Gebieten verdreifacht hat, müssen die hart geprüften Minderheiten laut den ebenfalls unifizierten Schulgesetzen, noch für die Gründung und die Erhaltung solcher Schulen aufkommen, in denen ihre Kinder grösstenteils den mit Volldampf betriebenen Entnationalisierungsbestrebungen zum Opfer fallen, weil aus ihnen jegliche Pflege der eigenvölkischen Kultur verbannt ist . . . , den Minderheiten bloss die Pflicht des Zahlens obliegt . . .

Die Minderheiten und das internationale Recht.*

Von: **Árpád Török-Kovin** (Jugoslawien).

Das Minderheitenproblem lässt sich von zwei Gesichtspunkten aus betrachten. Der eine sieht darin eine innerstaatliche Angelegenheit, die nach souveränen Recht des Staates ihre Lösung findet. Der zweite Gesichtspunkt erblickt darin eine internationale Angelegenheit, die mit souveränem staatlichen Recht weder praktisch noch sittlich lösbar ist. Für die erste Auffassung ist der Londoner Bericht des Dreierkomitees vom 7. März 1929 bezeichnend, für die zweite liesse sich — allerdings unter starken Vorbehalten — die Denkschrift der deutschen Regierung anführen. Das Dreierkomitee hat sich hart bemüht, die Aufgabe des Völkerbundrates bezüglich des Minderheitenschutzes als mit der Souveränität der Staaten nicht im Widerspruch stehend zu schildern. Als Hauptargument (und gleichzeitig auch als Hauptforderung) wird angeführt, dass die Minderheit selbst keine Prozesspartei ist, dass ihre Petitionen lediglich informatorischen Charakter haben und dass die Entscheidungen des Rates oder die Bemerkungen des Sekretariats den betroffenen Regierungen gewissermassen hinter den Kulissen mitgeteilt werden. Allerdings ist es dieser Theorie nicht ganz gelungen, die absolute Souveränität der Minderheitenstaaten nachzuweisen, da das Recht des Völkerbundrates sich mit innerstaatlichen Angelegenheiten zu befassen, mit dem Grundsatz voller Souveränität nicht vereinbar ist. Immerhin wird durch

* Aus der Zeitschrift „Ostland", Dezember 1929. Heft 12.

diese Theorie der Souveränität der geringste Abbruch getan. Bekräftigt wird diese Auffassung durch die Behauptung, die Minderheit sei keine selbständige Gruppe im Staate, sondern ein Bestandteil der Nation des Staates. Die Unklarheit über den Begriff der Nation hat man scheinbar absichtlich belassen, um den Minderheiten auch nach sittlichem Recht jede Rechtspersönlichkeit abstreiten zu können und dem Minderheitenproblem seine internationale Spitze zu nehmen.

Die deutsche Denkschrift, wie anspruchslos sie in dieser Hinsicht auch sein mag, sie lässt weitgehende Schlussfolgerungen zu. Es wird hier die Forderung aufgestellt, dass sich der Rat seiner Pflicht, die Schutzverträge zu garantieren, nicht allein dadurch entledigen soll, dass er die Petitionen behandelt, er sollte vielmehr selbständige und fortlaufende Kontrolle über die Durchführung der Verträge ausüben. Auch hier wird dem Dogma der Souveränität Rechnung getragen. Das kommt darin zum Ausdruck, dass man bei der technischen Durchführung des Vorschlages die Staatshoheit in höchstem Masse verschont sehen will und auch darin, dass Analogien aus der Vergangenheit des Völkerbundes angeführt werden, um den Vorschlag nicht als völliges Novum erscheinen zu lassen. Ein Unterschied zwischen beiden Auffassungen besteht dennoch. Heute finden die Minderheiten nur dann Schutz beim Rat, wenn sie sich selbst rühren und melden; unterlassen sie das in konkreten Fällen, so ist ihre Sache von vornherein verloren. Nach deutschem Vorschlag würde das Auge des Rates ständig über den Minderheiten wachen. Werden die Minderheiten auch durch dieses Verfahren noch keine ausgesprochenen juristischen Personen, so wird ihr Charakter als Rechtspersönlichkeit mehr hervorgekehrt, weil ihr Verhältnis zum Staat in ein, diesem übergeordnetes Forum sichtbarer einmündet. Der Unterschied zwischen dem gegenwärtigen Zustand und dem deutschen Vorschlag liegt nicht so sehr in der Form, wie in dem Sinn. Dem Berichte des Dreierkomitees zufolge wird von der Existenz der Minderheiten nur dann Kenntnis genommen, wenn die Minderheiten (oder sonst jemand) eine Verletzung der Verträge melden. Solange dieser Fall nicht eintritt, gibt es für die internationale Politik keine Minderheiten, sondern nur Staaten. Trotzdem der deutsche Vorschlag keinen wesentlich anderen formaljuristischen Standpunkt einnimmt als das Dreierkomitee,

liegt sein Sinn viel weiter. Demnach sind die Minderheiten eine ständige Angelegenheit der internationalen Politik, die sich damit auch dann zu befassen hätte, wenn es dazu keinen konkreten Anlass gibt. Ihren innerstaatlichen Charakter behalten die Minderheiten lediglich aus dem Mangel einer internationalen Rechtsstellung. Um die beiden Auffassungen noch schärfer gegenüberzustellen, könnten wir sagen, dass für das Dreierkomitee das Minderheitenproblem im äussersten Falle zu einer völkerrechtlichen Angelegenheit werden kann, während in der deutschen Denkschrift ein internationalrechtlicher Charakter angedeutet wird. Das Völkerrecht hat die unbedingte Souveränität der Staaten zur Voraussetzung, der Inhalt der Völkerrechtssatzungen konkretisiert sich immer zwischen zwei Einzelstaaten. Für das internationale Recht tritt die einzelstaatliche Souveränität zurück, zum Rechtssubjekt wird die Kollektivität von Staaten, der Einzelstaat wird nicht dem anderen Einzelstaat gegenüber, sondern der staatlichen Kollektivität gegenüber verpflichtet.

Wir wollen unumwunden zugeben, dass sich das Minderheitenproblem heute praktisch in einer solchen Schärfe noch nicht offenbart, was schon deshalb nicht möglich ist, weil das internationale Recht weder praktisch noch begrifflich geklärt ist. Wir wollen auf unsere Schlussfolgerung dennoch nicht verzichten, wenn wir die beiden Auffassungen auch nur als Gegenpole betrachten, zwischen denen das Minderheitenproblem ideologisch pendelt. Wir glauben das Recht beanspruchen zu können, ein Problem von einer neuen Seite aus zu betrachten, selbst wenn die Mittel dieser Betrachtungsweise an sich noch keine vollkommene Arbeitsmethode zulassen. Trotz der grossen Literatur ist man mit dem Minderheitenrecht heute noch arg in Verlegenheit. Unser Denken ist noch stark durch den Begriff der Souveränität befangen; es gibt entweder die eine oder die andere Souveränität, eine Überwindung des Souveränitätsgedankens, durch Schaffung souveränitätsfreien Raumes, ist bisher nicht recht gelungen. Nun ist aber gerade das Minderheitenproblem dazu angetan, das Denken in diese Richtung zu lenken. Es lässt sich heute schon zu dem Problem von diesem Gesichtspunkt aus Stellung nehmen. Praktisch ist das internationale Recht (in obiger Terminologie) auf wenige Angelegenheiten der Weltpolitik beschränkt. Es besteht dort, wo es eine Kollektivsouveränität der Staaten gibt, wie z. B. in Tanger. Das Man-

datsrecht kann als embryonales internationales Recht betrachtet werden. Wenn das Minderheitenrecht auch Ansätze zu einem internationalen Recht aufweist, so gehört es heute deshalb noch nicht ganz in diese Kategorie, weil die Minderheitenstaaten mit dem internationalen Forum nur dann zu tun bekommen, wenn sie ihre völkerrechtlichen Verpflichtungen überschreiten. Nun weisen Rechtsidee und Nachkriegsgeschichte des Minderheitenproblems immerhin in diese Richtung.

Wenn sich ein Gebiet zu einem Staate formt, so kann es die Vollstaatlichkeit nur durch die völkerrechtliche Anerkennung der übrigen Staaten erlangen. In der Regel erfolgt diese Anerkennung unter der Voraussetzung, dass der neue Staat die Grundsätze des Völkerrechtes beobachten wird. Zur Gewährung der Vollstaatlichkeit ist im allgemeinen keine weitere Voraussetzung erforderlich. Trotzdem ist es nicht ausgeschlossen, dass gewisse einschränkende Bestimmungen gemacht werden, die nicht rein völkerrechtlicher, sondern innerstaatsrechtlicher Natur sind, ehe die Vollstaatlichkeit gewährt wird. Das wird der Fall sein, wenn der neue Staat sein Dasein der Hilfe anderer Staaten verdanken kann. Dies geschah u. a. auf dem Berliner Kongress gewissen südosteuropäischen Staaten gegenüber. Eine solche bedingte Anerkennung bedeutet, trotz aller Schönfärberei, eine Einschränkung der Souveränität. Als normale, selbstverständliche Voraussetzung der Anerkennung kann nur gelten, dass der neue Staat den übrigen Staaten gegenüber die gleichen Verpflichtungen auf sich nimmt als diese ihm gegenüber. Die Völkerrechtsordnung kann anerkannt und befolgt werden, ohne dass sich ein Staat auf bestimmte innerstaatliche Rechtsgrundsätze festlegt. Werden nun solche Rechtsgrundsätze zur Voraussetzung gemacht, so ist die so gewährte Souveränität defekt.

Bei der Schaffung der Friedensverträge wurde dieses Verfahren in verstärktem Masse angewendet. Man hat ganz Osteuropa Verpflichtungen auferlegt, die Westeuropa nicht kennt. Wie ist nun dieses Vorgehen ethisch zu begründen? Die Entente hat einen Kollektivsieg errungen, wobei die Grossmächte den Ausschlag gegeben haben. Die Erbschaftsmasse des Weltkrieges lag in den Händen der Grossmächte, die diese zur Verteilung gebracht hatten. Im Vergleich zu anderen Kriegen war die Lage insofern verschieden, als nicht Einzelstaat mit Einzelstaat Krieg führte, sondern ein Bund gegen einen anderen Bund. Nun

hat sich aber die Bundesmacht und auch das Bundesrecht schon während des Krieges auf die wenigen Grossen beschränkt. Die Respektierung der tatsächlichen Bundesmacht hat die Träger derselben in die Lage versetzt, die Verteilung des Siegespreises eigenmächtig vorzunehmen. Das was also aus der Masse neu verteilt werden sollte, unterlag vorher der ausschliesslichen Souveränität des in Paris sich konstituierenden internationalen Forums, der „Big three". Die späteren Empfänger der eroberten Gebietsteile hatten darauf keinen rechtlich festbegründeten Anspruch, weil Amerika, das schliesslich die Entscheidung herbeigeführt hat, die vorausgegangenen Abmachungen nicht anerkannte. Rechtlich lag dem also nichts im Wege, wenn den neuen Staaten in den neuen Gebieten nur beschränkte Souveränität zuerkannt wurde. Sittlich war diese Beschränkung umso begründeter, als das Staatsbildungsprinzip, die nationale Idee, nicht rein durchgeführt werden konnte, sondern auf Kosten der Minderheiten verletzt worden ist. Man hat den neuen Staaten ein grosses Mass an quantitativer Souveränität (Gebietshoheit) verliehen, dafür aber die qualitative Souveränität über die aus dem Staatsbildungsprinzip herausgefallene Zuschussbevölkerung eingeschränkt. Die rechtliche Form dieser Einschränkung bilden die Minderheitenschutzverträge.

Der internationalrechtliche Charakter dieser Verträge ist etwas verwischt. Für die Rechtsverpflichteten, die Minderheitenstaaten, handelt es sich dabei lediglich um ein negatives Gebot, so lange dieses befolgt wird, kommt die mangelhafte Souveränität nicht zur Geltung. Hier liegt auch der Grund für die häufig betonte Anschauung, dass durch die Minderheitenschutzverträge die Souveränität der Staaten nicht berührt wird. Etwas deutlicher tritt der internationalrechtliche Charakter dieser Verträge hervor, wenn wir sie von ihrem Inhalte aus betrachten. Sie beinhalten ein Recht, welches aktiv in den Minderheiten verkörpert ist. Wohl behauptet man, die Minderheiten seien keine juristischen Personen, aber die eigentlichen Träger dieses Rechtes sind doch sie. Wenn wir auch zugeben müssen, dass sie nach positivem Recht keine juristischen Personen sind, so lässt es sich nicht leugnen, dass sie der Idee nach Rechtspersönlichkeit besitzen. Damit haben wir aber bereits einen souveränitätsfreien Raum aufgedeckt. Die Rechtspersönlichkeit der Minderheiten schwebt zwischen Staat und dem internationalen Forum, welches

ihr Recht garantiert. Dieser Sachverhalt wird durch die übliche Lehre verdeckt, er lässt sich aber nicht wegdenken, wenn man einmal den Mut hat, ihn aufzudecken. Wir haben es also mit einem Tatbestand zu tun, der seiner ganzen Anlage nach dazu angetan ist, in das positive internationale Recht überzugehen. Noch deutlicher wird das auf seiten des internationalen Forums, welches die Verträge garantiert. Hier haben wir es mit einer deutlichen Entwicklung in der Richtung des internationalen Rechtes zu tun. Auf dem Berliner Kongress waren es die Grossmächte, die das damalige Minderheitenrecht in den südosteuropäischen Staaten garantierten. Diese Grossmächte waren jedoch zu keinem Kollektivum verbunden, die Funktion der Garantie haftete am Einzelstaat. Als Rechtsverpflichteter und Rechtsgarant waren Staat und Staat. Ihre Beziehungen, welcher Natur sie auch immer waren, hatten völkerrechtlichen Charakter. Heute ist nicht der Einzelstaat Garant, sondern der Völkerbundrat, ein Kollektivum von Einzelstaaten. Die rechtlichen Handlungen dieses Kollektivums sind nicht mehr völkerrechtlicher Natur, weil darin die Souveränität des Einzelstaates nicht mehr zum Ausdruck kommt: sie sind internationalrechtlicher Natur. Wir konnten also die Wahrnehmung machen, dass das Minderheitenrecht deutliche Ansätze zum internationalen Recht aufweist. Wenn dieser Artikel über das Problem auch noch keine völlige Klarheit verbreitet, so kann er vielleicht dazu angetan sein, sachkundigere Forschung in diese Richtung zu lenken.

Zur Entstehungsgeschichte der Minderheiten-Verträge.

In einer Sitzung der Sektion für nationale Minderheiten der Ungarischen Gesellschaft für Auslandspolitik hielt Dr. Iván v. Nagy einen Vortrag über die Entstehung der Minderheitenverträge auf der Pariser Friedenskonferenz. Dr. v. Nagy schilderte auf Grund der neuesten Publikationen die Bestrebungen, die schon während des Krieges auf Sicherung des Schutzes der nationalen Minderheiten durch Verträge gerichtet waren, und wies nach, dass die einschlägigen Bestimmungen des Wilson-

schen Vorentwurfes zum Völkerbundpakt auf Wunsch Englands gestrichen worden sind, weil sie den englischen Delegierten aus dem Gesichtspunkt der britischen Kolonien gefährlich erschienen waren. Aus dem gleichen Grunde hätten die Engländer auch die Genehmigung des japanischen Vorschlages vereitelt, wonach im Pakt die Gleichheit aller Rassen ausgesprochen werden sollte ... Sehr eingehend befasste sich Dr. v. Nagy auch mit der Judenschaft auf der Friedenskonferenz. Die Zentraldelegation der Judenschaft unterbreitete der Konferenz am 10. Mai 1919 einen in allen Einzelheiten ausgearbeiteten Vorschlag über die Art des Schutzes der Minderheiten. Dr. v. Nagy wies noch insbesonders auf das Schreiben Clemenceaus an Paderewski anlässlich der Unterzeichnung des mit Polen abgeschlossenen Minderheitenvertrages hin, ein Schreiben, in dem Clemenceau erklärte, dass die Unterzeichnung der Minderheitenverträge eine Bedingung der Anerkennung der Souveränität der Nachfolgestaaten und zugleich die einzige Gewähr für die Gewinnung der angeschlossenen Fremdvölker bilde.

BÜCHER UND ZEITSCHRIFTEN.

Die «Deutsch-Ungarischen Heimatblätter».

Die Wiener «*Reichspost*» schrieb unter dem Titel „Deutsche Kultur auf ungarischem Boden": Bisher war jede Minoritätsbestrebung mit dem Makel des Irredentismus behaftet. Besonders tschechoslowakische Aussenpolitik hat ihr ihn aufgedrückt und verstand es, in Genf und überall sie ins Generelle zu verdächtigen. Völkisches Bewusstsein in einem andersnationalen Staate galt schon als Hochverrat. Hier nun setzt die *wissenschaftliche Untersuchung* ein ... Eine solche wissenschaftliche Leistung vermag nicht ein einzelner, ja auch nicht eine einzelne Disziplin hervorzubringen; hier müssen Philologie, Literarhistorie, Geschichte, Volkskunde, zusammentreten ... Es ist dem Universitätsprofessor *Dr. Jakob Bleyer*, dem Führer der

Deutschungarn, gelungen, Mitarbeiter aus jenen Wissensgebieten um sich zu versammeln für eine Vierteljahrsschrift «*Deutsch-Ungarische Heimatblätter*», die der Kunde des Deutschtums in Ungarn dienen ... Mit Recht nimmt in diesen Blättern die Siedlungsgeschichte einen breiten Raum ein. Aus Kirchenbüchern, schriftlichen Beschwerden und Ansuchen, ja selbst aus Steckbriefen nach flüchtigen Frühsiedlern, aus Akten über die Kulturmission des Mittelalters, muss ein *Überb ick über die ganze Siedlungsbewegung* gewonnen werden, die nicht auf einmal vor sich ging, sondern sich, hauptsächlich durch die Türkenkriege unterbrochen, über Jahrhunderte erstreckte .. Dass bei der Herausgabe der „Deutsch-Ungarischen Heimatblätter" ein wohlüberlegtes Programm vorliegt, beweisen die beigedruckten Verzeichnisse von Dissertationen und Facharbeiten ungarischer Universitäten und von Sonderarbeiten ... Jahrzehnte hindurch lag hier Stoff bereit, ungenützt. Was sich in zäher Verwurzelung erhielt, treibt nun neue Blüten ... Die Minoritätspolitik wird somit von historischer Wissenschaft getragen. Die Minoritätspolitik wird durch die wissenschaftliche Forschung in höhere seelisch-geistige Zusammenhänge eingeordnet und gerade die wissenschaftliche Forschung ist berufen, die von Stresemann vertretene Anschauung, dass europäische Staatenpolitik nicht gegen, sondern nur mit den Minderheiten getrieben werden könne, sachlich zu unterstützen und sie zu allgemeiner Geltung zu bringen.

Director şi redactor răspunzător: Dr. Elemér Jakabffy.
Tipărit: Husvéth şi Hoffer, Lugoj.